

The Hong Kong Institute of Architects
Annual Awards 2018—19



香港建築師學會 二〇一八 | 一九年 年獎

Medal of The Year of Hong Kong 全年境內建築大獎

01

The highest honour of all awards given by HKIA to members' works of architectural excellence in Hong Kong and setting an outstanding benchmark in architectural profession. The projects are selected from the HKIA Merit Award of Hong Kong entries.

這是香港建築師學會頒予本會會員以表揚其於香港境內卓越建築作品的最高榮譽獎項，為建築業界訂立傑出成就的標準。大會將由香港建築師學會境內優異獎入圍作品中選出得獎者。

Medal of the Year of Hong Kong and
Special Architectural Award—Heritage & Adaptive Re-use
全年境內建築大獎 / 主題建築獎—文物建築

The Hong Kong Jockey Club University of Chicago Academic Complex | The University of Chicago Francis and Rose Yuen Campus in Hong Kong

香港賽馬會芝加哥大學
教育綜合大樓一
芝加哥大學袁天凡、
慧敏校園

Revery Architecture Inc.
(For Special Architectural Award, in association with / 主題建築獎聯同
Revival Heritage Consultants Ltd.)

In 2013, the University of Chicago was granted the historic site on Mount Davis for its Hong Kong campus. Officially opened in December 2018, the campus is a regional hub for ambitious research, education and collaboration and an important addition to the University's international presence and engagement. The spirit of learning is presented by a collaborative environment for student interdisciplinary learning from worldwide experts. As such, the teaching and circulation space have been designed to work symbiotically.

Nestled among tree canopies and verdant public hiking trails, the design was most importantly inspired by the site's challenging topography, magnificent panoramic views and scattered remnants of its military past. Firstly built as a defence point before WWII, the site was later occupied by refugees before its conversion to a British Army Royal Engineers' mess and quarters, and eventually became a detention centre under the Special Branch of the Hong Kong Police Force. Its unique history presents symbols of enclosure while serving as a reminder of Hong Kong's history in the last century. The meticulous integration of heritage and contemporary architecture embodies a transformation reconciling the past with the promise of future opportunities.

芝加哥大學於二〇一三年獲批摩星嶺歷史遺址用地，於香港設立分校。於二〇一八年十二月正式開幕的芝加哥大學香港校園是芝大作為區內之學術研究、教育及合作的樞紐，更加強了芝大的國際足跡及連繫。校園空間設計著重開放及協作性，課室及各空間互相連繫，營造舒適及多元互動的教學環境。

校園坐落在青翠的山巒和壯麗海峽之中，其設計細緻地將新建築與歷史遺跡建築群融合，亦連接該區的公眾遠足登山徑。遺址於二戰時期原用作軍事防禦用途，後曾為難民臨時收容所，隨後被改用作英軍皇家工程師的俱樂部及宿舍，直至一九六〇年代成為香港警察政治部轄下的扣押中心。校園設計細緻地融合新舊建築，將摩星嶺歷史此遺址在上世紀獨特的過去展現人前，反映歷史變遷之餘亦為未來開拓機遇。



Photo Courtesy Ema Peter









Photo Courtesy Ema Peter

香港賽馬會芝加哥大學教育綜合大樓 一芝加哥大學袁天凡、慧敏校園



Photo Courtesy Ema Peter



Photo Courtesy Ema Peter

The Hong Kong Jockey Club University of Chicago Academic Complex | The University of Chicago Francis and Rose Yuen Campus in Hong Kong



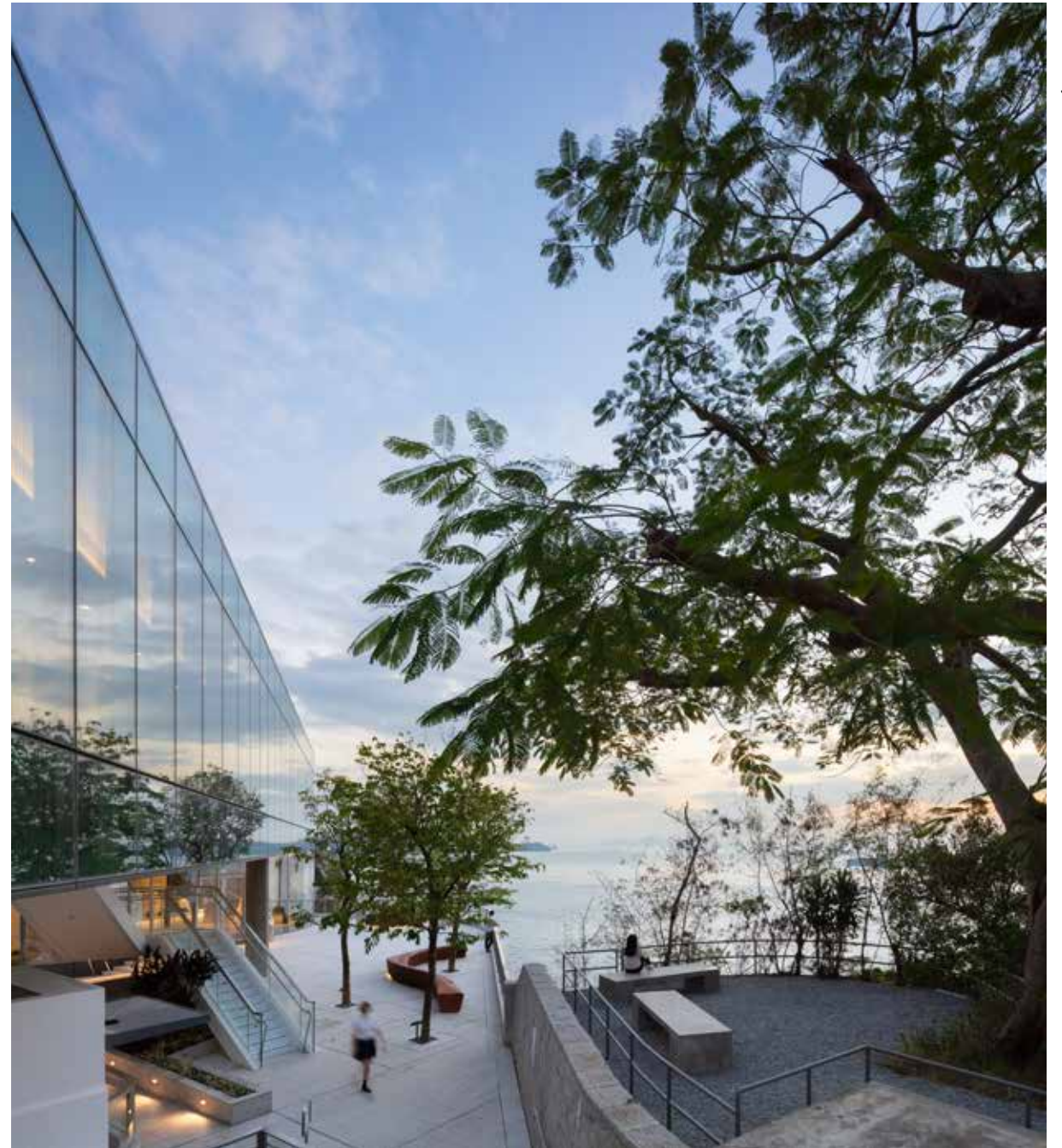
Photo Courtesy Ema Peter

香港賽馬會芝加哥大學教育綜合大樓－芝加哥大學袁天凡、慧敏校園





香港賽馬會芝加哥大學教育綜合大樓 — 芝加哥大學袁天凡、慧敏校園





JURY
REPORT

評審團
報告

This is an excellent example to showcase how reconciles old and new, natural and man-made, even in a difficult site with challenging topography. Further to commendable heritage conservation and natural preservation, the project has accomplished architectural excellence with an elegantly articulated form, stunning spatial creations and highly sophisticated details. It creates various in-between spaces of amazing architectural quality that unintentionally attract you to stay, sense daylight, gaze at trees' shadow and enjoy views.

這是一個在複雜的地形中展示如何協調新舊、自然與人為之間關係的絕妙項目。除了值得表揚的古蹟保育和自然保護外，該項目還以精妙的銜接形式、令人驚歎的空間創作和高度複雜的細節成就了建築的卓越。它創造了各種令人愉悅的優質空間，無意間吸引你駐足欣賞，去感受日光，凝視樹木的陰影，享受風景。

香港賽馬會芝加哥大學教育綜合大樓 | 芝加哥大學袁天凡、慧敏校園



Photo Courtesy Ema Peter

